

CASO®  
DESIGN

# Originální- návod k obsluze

## Mikrovlnná trouba a gril SMG20



Č. zboží 3324

---

**Braukmann GmbH**

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Mezinárodní servisní horká linka:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 77

Email: [kundenservice@caso-germany.de](mailto:kundenservice@caso-germany.de)

Internet: [www.caso-germany.de](http://www.caso-germany.de)

Č. dokumentu: 3324 03-01-2017

Tiskové a textové chyby vyhrazeny.

© 2017 Braukmann GmbH

---

|            |  |           |
|------------|--|-----------|
| <b>1</b>   | <b>Návod k obsluze .....</b>                     | <b>13</b> |
| <b>1.1</b> | <b>Všeobecné informace .....</b>                 | <b>13</b> |
| <b>1.2</b> | <b>Informace k tomuto návodu k obsluze .....</b> | <b>13</b> |
| <b>1.3</b> | <b>Varovná upozornění .....</b>                  | <b>13</b> |
| <b>1.4</b> | <b>Omezení záruky .....</b>                      | <b>14</b> |
| <b>1.5</b> | <b>Ochrana autorských práv .....</b>             | <b>14</b> |
| <b>2</b>   | <b>Bezpečnost .....</b>                          | <b>15</b> |
| <b>2.1</b> | <b>Použití odpovídající účelu .....</b>          | <b>15</b> |
| <b>2.2</b> | <b>Všeobecná bezpečnostní upozornění .....</b>   | <b>15</b> |
| <b>2.3</b> | <b>Zdroje nebezpečí .....</b>                    | <b>17</b> |
| 2.3.1      | Nebezpečí způsobené mikrovlnami .....            | 17        |
| 2.3.2      | Nebezpečí popálení .....                         | 17        |
| 2.3.3      | Nebezpečí požáru .....                           | 18        |
| 2.3.4      | Nebezpečí exploze .....                          | 19        |
| 2.3.5      | Nebezpečí elektrického proudu .....              | 20        |
| <b>3</b>   | <b>Spuštění .....</b>                            | <b>20</b> |
| <b>3.1</b> | <b>Bezpečnostní upozornění .....</b>             | <b>20</b> |
| <b>3.2</b> | <b>Obsah balení a inspekce transportu .....</b>  | <b>20</b> |
| <b>3.3</b> | <b>Vybalení .....</b>                            | <b>21</b> |
| <b>3.4</b> | <b>Likvidace obalu .....</b>                     | <b>21</b> |
| <b>3.5</b> | <b>Instalace .....</b>                           | <b>21</b> |
| 3.5.1      | Požadavky na místo instalace .....               | 21        |
| 3.5.2      | Instalace přístroje .....                        | 22        |
| 3.5.3      | Zabránění rušení přenosu signálu .....           | 22        |
| <b>3.6</b> | <b>Elektrické připojení .....</b>                | <b>23</b> |
| 3.6.1      | Prodlužovací kabel .....                         | 24        |
| <b>3.7</b> | <b>Montáž příslušenství .....</b>                | <b>24</b> |
| 3.7.1      | Skleněný otočný talíř .....                      | 24        |
| 3.7.2      | Grilovací rošt .....                             | 24        |
| <b>4</b>   | <b>Montáž a funkce .....</b>                     | <b>25</b> |
| <b>4.1</b> | <b>Celkový přehled .....</b>                     | <b>25</b> |
| <b>4.2</b> | <b>Ovládací prvky a ukazatel .....</b>           | <b>26</b> |
| <b>4.3</b> | <b>Signální tóny .....</b>                       | <b>26</b> |
| <b>4.4</b> | <b>Bezpečnostní zařízení .....</b>               | <b>27</b> |
| 4.4.1      | Varovná upozornění na přístroji .....            | 27        |
| 4.4.2      | Uzamčení dvířek .....                            | 27        |
| 4.4.3      | Dětská pojistka .....                            | 27        |
| <b>4.5</b> | <b>Typový štítek .....</b>                       | <b>27</b> |
| <b>5</b>   | <b>Obsluha a provoz .....</b>                    | <b>28</b> |
| <b>5.1</b> | <b>Základy vaření s mikrovlnami .....</b>        | <b>28</b> |
| <b>5.2</b> | <b>Druhy provozu .....</b>                       | <b>28</b> |

---

|        |   |    |
|--------|---|----|
| 5.3    | Upozornění k nádobí do mikrovlnné trouby .....    | 29 |
| 5.4    | Dvířka Otevřít/Zavřít.....                        | 30 |
| 5.5    | Zapnutí po výběru programu .....                  | 30 |
| 5.6    | Rychlý start .....                                | 30 |
| 5.7    | Vypnout/Přerušit .....                            | 32 |
| 5.8    | Nastavení hodin .....                             | 32 |
| 5.9    | Funkce kuchyňský budík .....                      | 33 |
| 5.10   | Druh provozu „Mikrovlnná trouba“ .....            | 34 |
| 5.11   | Druh provozu „Gril a kombinované programy“ .....  | 36 |
| 5.12   | Druh provozu "Vícestepňové vaření" .....          | 38 |
| 5.13   | Druh provozu „automatický program vaření“ .....   | 39 |
| 5.14   | Druh provozu "Rozmrazování" .....                 | 40 |
| 5.14.1 | Druh provozu "Rozmrazování" podle hmotnosti ..... | 40 |
| 5.14.2 | Druh provozu "Rozmrazování" podle času .....      | 40 |
| 5.15   | Dotazování na funkci .....                        | 41 |
| 6      | Čištění a péče .....                              | 41 |
| 6.1    | Bezpečnostní upozornění .....                     | 41 |
| 6.2    | Čištění.....                                      | 42 |
| 7      | Odstranění poruch .....                           | 43 |
| 7.1    | Bezpečnostní upozornění .....                     | 43 |
| 7.2    | Příčiny poruch a jejich odstranění .....          | 43 |
| 8      | Likvidace starých přístrojů .....                 | 44 |
| 9      | Operating Manual.....                             | 42 |
| 9.1    | General.....                                      | 42 |
| 9.2    | Information on this manual.....                   | 42 |
| 9.3    | Warning notices .....                             | 42 |
| 9.4    | Limitation of liability .....                     | 43 |
| 9.5    | Copyright protection.....                         | 43 |
| 10     | Safety .....                                      | 44 |
| 10.1   | Intended use.....                                 | 44 |
| 10.2   | General Safety information .....                  | 44 |
| 10.3   | Sources of danger.....                            | 46 |
| 10.3.1 | Danger due to microwaves .....                    | 46 |
| 10.3.2 | Danger of burns .....                             | 46 |
| 10.3.3 | Danger of fire .....                              | 47 |
| 10.3.4 | Danger of explosion.....                          | 48 |

---

|              |   |           |
|--------------|---|-----------|
| 10.3.5       | Dangers due to electrical power .....                 | 48        |
| <b>11</b>    | <b>Commissioning .....</b>                            | <b>49</b> |
| <b>11.1</b>  | <b>Safety information.....</b>                        | <b>49</b> |
| <b>11.2</b>  | <b>Delivery scope and transport inspection.....</b>   | <b>49</b> |
| <b>11.3</b>  | <b>Unpacking.....</b>                                 | <b>49</b> |
| <b>11.4</b>  | <b>Disposal of the packaging.....</b>                 | <b>50</b> |
| <b>11.5</b>  | <b>Setup .....</b>                                    | <b>50</b> |
| 11.5.1       | Setup location requirements: .....                    | 50        |
| 11.5.2       | Installation of the appliance .....                   | 51        |
| 11.5.3       | Avoiding radio interference .....                     | 51        |
| <b>11.6</b>  | <b>Electrical connection .....</b>                    | <b>51</b> |
| 11.6.1       | Extension cables.....                                 | 52        |
| <b>11.7</b>  | <b>Assembling the accessories.....</b>                | <b>52</b> |
| 11.7.1       | Glass turntable.....                                  | 52        |
| 11.7.2       | Grating .....   | 53        |
| <b>12</b>    | <b>Design and Function.....</b>                       | <b>53</b> |
| <b>12.1</b>  | <b>Complete overview .....</b>                        | <b>53</b> |
| <b>12.2</b>  | <b>Operating elements and displays .....</b>          | <b>54</b> |
| <b>12.3</b>  | <b>Signal tones.....</b>                              | <b>54</b> |
| <b>12.4</b>  | <b>Safety equipment .....</b>                         | <b>55</b> |
| 12.4.1       | Warning notices on device.....                        | 55        |
| 12.4.2       | Door latch .....                                      | 55        |
| 12.4.3       | Child-proof lock.....                                 | 55        |
| <b>12.5</b>  | <b>Rating plate .....</b>                             | <b>55</b> |
| <b>13</b>    | <b>Operation and Handling .....</b>                   | <b>56</b> |
| <b>13.1</b>  | <b>Principles of microwave cooking .....</b>          | <b>56</b> |
| <b>13.2</b>  | <b>Operating modes: .....</b>                         | <b>56</b> |
| <b>13.3</b>  | <b>Information on microwave cookware.....</b>         | <b>57</b> |
| <b>13.4</b>  | <b>Opening / closing door.....</b>                    | <b>58</b> |
| <b>13.5</b>  | <b>Activation after selecting the programme .....</b> | <b>58</b> |
| <b>13.6</b>  | <b>Quick start .....</b>                              | <b>58</b> |
| <b>13.7</b>  | <b>Stop / Pause .....</b>                             | <b>59</b> |
| <b>13.8</b>  | <b>Setting the clock .....</b>                        | <b>59</b> |
| <b>13.9</b>  | <b>Kitchen timer function .....</b>                   | <b>59</b> |
| <b>13.10</b> | <b>“Microwave” mode.....</b>                          | <b>60</b> |
| <b>13.11</b> | <b>““Grill” mode and combination programmes.....</b>  | <b>61</b> |
| <b>13.12</b> | <b>“Multi-stage Cooking” Mode .....</b>               | <b>62</b> |
| <b>13.13</b> | <b>“Cooking Program” Mode .....</b>                   | <b>63</b> |

---

|               |  |           |
|---------------|--|-----------|
| <b>13.14</b>  | <b>“Automatic defrost” mode</b> .....            | <b>64</b> |
| 13.14.1       | Mode “Defrosting” by weight .....                | 64        |
| 13.14.2       | Mode “Defrosting” by time .....                  | 64        |
| <b>13.15</b>  | <b>Function display</b> .....                    | <b>64</b> |
| <b>14</b>     | <b>Cleaning and Maintenance</b> .....            | <b>64</b> |
| <b>14.1</b>   | <b>Safety information</b> .....                  | <b>65</b> |
| <b>14.2</b>   | <b>Cleaning</b> .....                            | <b>65</b> |
| <b>15</b>     | <b>Troubleshooting</b> .....                     | <b>66</b> |
| <b>15.1</b>   | <b>Safety notices</b> .....                      | <b>66</b> |
| <b>15.2</b>   | <b>Causes and rectification of faults</b> .....  | <b>67</b> |
| <b>16</b>     | <b>Disposal of the Old Device</b> .....          | <b>67</b> |
| <b>17</b>     | <b>Mode d’emploi</b> .....                       | <b>69</b> |
| <b>17.1</b>   | <b>Généralités</b> .....                         | <b>69</b> |
| <b>17.2</b>   | <b>Informations relatives à ce manuel</b> .....  | <b>69</b> |
| <b>17.3</b>   | <b>Avertissements de danger</b> .....            | <b>69</b> |
| <b>17.4</b>   | <b>Limite de responsabilités</b> .....           | <b>70</b> |
| <b>17.5</b>   | <b>Protection intellectuelle</b> .....           | <b>70</b> |
| <b>18</b>     | <b>Sécurité</b> .....                            | <b>70</b> |
| <b>18.1</b>   | <b>Utilisation conforme</b> .....                | <b>70</b> |
| <b>18.2</b>   | <b>Consignes de sécurités générales</b> .....    | <b>71</b> |
| <b>18.3</b>   | <b>Sources de danger</b> .....                   | <b>72</b> |
| 18.3.1        | Dangers avec des micro-ondes .....               | 72        |
| 18.3.2        | Danger de brulures .....                         | 73        |
| 18.3.3        | Danger d'incendie .....                          | 74        |
| 18.3.4        | Danger d'explosion .....                         | 75        |
| 18.3.5        | Dangers du courant électrique .....              | 75        |
| <b>19</b>     | <b>Mise en service</b> .....                     | <b>76</b> |
| <b>19.1</b>   | <b>Consignes de sécurité</b> .....               | <b>76</b> |
| <b>19.2</b>   | <b>Inventaire et contrôle de transport</b> ..... | <b>76</b> |
| <b>19.3</b>   | <b>Déballage</b> .....                           | <b>76</b> |
| <b>19.4</b>   | <b>Elimination des emballages</b> .....          | <b>77</b> |
| <b>19.5</b>   | <b>Mise en place</b> .....                       | <b>77</b> |
| 19.5.1        | Exigences pour l'emplacement d'utilisation ..... | 77        |
| <b>19.5.2</b> | <b>Installation de l'appareil</b> .....          | <b>78</b> |
| <b>19.6</b>   | <b>Pour éviter le parasitage radio</b> .....     | <b>78</b> |
| <b>19.7</b>   | <b>Raccordement électrique</b> .....             | <b>78</b> |
| 19.7.1        | Rallonge de câble .....                          | 79        |
| <b>19.8</b>   | <b>Montage des accessoires</b> .....             | <b>79</b> |

---

|              |   |           |
|--------------|---|-----------|
| 19.8.1       | Plateau tournant en verre .....                           | 79        |
| 19.8.2       | La Grille .....   | 80        |
| <b>20</b>    | <b>Structure et fonctionnement .....</b>                  | <b>80</b> |
| <b>20.1</b>  | <b>Vue d'ensemble.....</b>                                | <b>80</b> |
| <b>20.2</b>  | <b>Éléments de commande et d'affichage .....</b>          | <b>81</b> |
| <b>20.3</b>  | <b>Signaux sonores .....</b>                              | <b>81</b> |
| <b>20.4</b>  | <b>Dispositifs de sécurité.....</b>                       | <b>82</b> |
| 20.4.1       | Avertissements sur l'appareil .....                       | 82        |
| 20.4.2       | Verrouillage de porte .....                               | 82        |
| 20.4.3       | Sécurité enfant.....                                      | 82        |
| <b>20.5</b>  | <b>Plaque signalétique .....</b>                          | <b>82</b> |
| <b>21</b>    | <b>Commande et fonctionnement.....</b>                    | <b>83</b> |
| <b>21.1</b>  | <b>Fondamentaux de la cuisson aux micro-ondes .....</b>   | <b>83</b> |
| <b>21.2</b>  | <b>Modes de fonctionnement.....</b>                       | <b>83</b> |
| <b>21.3</b>  | <b>Indications sur la vaisselle pour micro-onde .....</b> | <b>84</b> |
| <b>21.4</b>  | <b>Ouvrir et fermer la porte .....</b>                    | <b>85</b> |
| <b>21.5</b>  | <b>Mise en route après sélection d'un programme .....</b> | <b>85</b> |
| <b>21.6</b>  | <b>Démarrage rapide .....</b>                             | <b>85</b> |
| <b>21.7</b>  | <b>Arrêt/Interruption .....</b>                           | <b>86</b> |
| <b>21.8</b>  | <b>Réglage de la montre.....</b>                          | <b>86</b> |
| <b>21.9</b>  | <b>Fonction alarme minuteur .....</b>                     | <b>86</b> |
| <b>21.9</b>  | <b>Mode «micro-onde» .....</b>                            | <b>87</b> |
| <b>21.10</b> | <b>Mode "Grill" et programmes combinés.....</b>           | <b>88</b> |
| <b>21.11</b> | <b>Mode «Niveaux multiples» .....</b>                     | <b>89</b> |
| <b>21.12</b> | <b>Mode "Programme de cuisson automatique" .....</b>      | <b>90</b> |
| <b>21.13</b> | <b>Mode «Décongélation automatique».....</b>              | <b>91</b> |
| 21.13.1      | Mode "Décongélation" suivant le poids.....                | 91        |
| 21.13.2      | Mode "Décongélation" suivant la durée .....               | 92        |
| <b>21.14</b> | <b>Consultation de fonction.....</b>                      | <b>92</b> |
| <b>22</b>    | <b>Nettoyage et entretien .....</b>                       | <b>92</b> |
| <b>22.1</b>  | <b>Consignes de sécurité.....</b>                         | <b>92</b> |
| <b>22.2</b>  | <b>Nettoyage.....</b>                                     | <b>93</b> |
| <b>23</b>    | <b>Réparation des pannes.....</b>                         | <b>94</b> |
| <b>23.1</b>  | <b>Consignes de sécurité.....</b>                         | <b>94</b> |
| <b>23.2</b>  | <b>Origine et remède des incidents.....</b>               | <b>94</b> |
| <b>24</b>    | <b>Élimination des appareils usés .....</b>               | <b>95</b> |
| <b>25</b>    | <b>Istruzione d'uso .....</b>                             | <b>97</b> |
| <b>25.1</b>  | <b>In generale .....</b>                                  | <b>97</b> |

---

|             |  |            |
|-------------|--|------------|
| <b>25.2</b> | <b>Informazioni su queste istruzioni d'uso.....</b>        | <b>97</b>  |
| <b>25.3</b> | <b>Indicazioni d'avvertenza.....</b>                       | <b>97</b>  |
| <b>25.4</b> | <b>Limitazione della responsabilità.....</b>               | <b>98</b>  |
| <b>25.5</b> | <b>Tutela dei diritti d'autore .....</b>                   | <b>98</b>  |
| <b>26</b>   | <b>Sicurezza .....</b>                                     | <b>99</b>  |
| <b>26.1</b> | <b>Utilizzo conforme alla destinazione.....</b>            | <b>99</b>  |
| <b>26.2</b> | <b>Avvertenze generali di sicurezza.....</b>               | <b>99</b>  |
| <b>26.3</b> | <b>Fonti di pericolo .....</b>                             | <b>101</b> |
| 26.3.1      | Pericolo dovuto a microonde .....                          | 101        |
| 26.3.2      | Pericolo di ustioni.....                                   | 101        |
| 26.3.3      | Pericolo d'incendio.....                                   | 102        |
| 26.3.4      | Pericolo d'esplosione.....                                 | 103        |
| 26.3.5      | Pericolo dovuto a corrente elettrica .....                 | 104        |
| <b>27</b>   | <b>Messa in funzione .....</b>                             | <b>104</b> |
| <b>27.1</b> | <b>Avvertenze di sicurezza.....</b>                        | <b>104</b> |
| <b>27.2</b> | <b>Insieme della fornitura ed ispezione trasporto.....</b> | <b>104</b> |
| <b>27.3</b> | <b>Disimballaggio .....</b>                                | <b>105</b> |
| <b>27.4</b> | <b>Smaltimento dell'involucro .....</b>                    | <b>105</b> |
| <b>27.5</b> | <b>Posizionamento .....</b>                                | <b>105</b> |
| 27.5.1      | Requisiti del luogo di posizionamento.....                 | 105        |
| 27.5.2      | Installazione dell'apparecchio .....                       | 106        |
| 27.5.3      | A scanso di malfunzionamenti .....                         | 106        |
| <b>27.6</b> | <b>Connessione elettrica.....</b>                          | <b>107</b> |
| 27.6.1      | Cavo di prolunga.....                                      | 107        |
| <b>27.7</b> | <b>Montaggio degli accessori .....</b>                     | <b>108</b> |
| 27.7.1      | Piatto rotante in vetro.....                               | 108        |
| 27.7.2      | Griglia .....  | 108        |
| <b>28</b>   | <b>Struttura e funzione .....</b>                          | <b>108</b> |
| <b>28.1</b> | <b>Panoramica complessiva .....</b>                        | <b>109</b> |
| <b>28.2</b> | <b>Comandi e display .....</b>                             | <b>110</b> |
| <b>28.3</b> | <b>Suoni di segnalazione .....</b>                         | <b>110</b> |
| <b>28.4</b> | <b>Impostazioni di sicurezza.....</b>                      | <b>111</b> |
| 28.4.1      | Segnalazione d'avviso sull'apparecchio.....                | 111        |
| 28.4.2      | Chiusura porte .....                                       | 111        |
| 28.4.3      | Sicura per bambini.....                                    | 111        |
| <b>28.5</b> | <b>Targhetta di omologazione .....</b>                     | <b>111</b> |
| <b>29</b>   | <b>Utilizzo e funzionamento .....</b>                      | <b>112</b> |
| <b>29.1</b> | <b>Fondamenti della cottura a microonde .....</b>          | <b>112</b> |
| <b>29.2</b> | <b>Modalità di funzionamento.....</b>                      | <b>112</b> |



|              |  |            |
|--------------|--|------------|
| <b>29.3</b>  | <b>Indicazioni sulle stoviglie per microonde</b> .....             | <b>113</b> |
| <b>29.4</b>  | <b>Aprire/Chiudere la porta</b> .....                              | <b>114</b> |
| <b>29.5</b>  | <b>Accensione dopo la selezione del programma</b> .....            | <b>114</b> |
| <b>29.6</b>  | <b>Start rapido</b> .....  | <b>114</b> |
| <b>29.7</b>  | <b>Spegnimento/Interruzione</b> .....                              | <b>115</b> |
| <b>29.8</b>  | <b>Impostazione dell'orologio</b> .....                            | <b>115</b> |
| <b>29.9</b>  | <b>Funzione sveglia per cucina</b> .....                           | <b>115</b> |
| <b>29.10</b> | <b>Modalità di funzionamento "Microonde"</b> .....                 | <b>116</b> |
| <b>29.11</b> | <b>Modalità „Griglia” e programmi combinati</b> .....              | <b>117</b> |
| <b>29.12</b> | <b>Modalità di funzionamento, “cottura a diversi gradi”</b> .....  | <b>118</b> |
| <b>29.13</b> | <b>Modalità „Programma automatico di cottura”</b> .....            | <b>119</b> |
| <b>29.14</b> | <b>Modalità di funzionamento, “Scongelamento automatico”</b> ..... | <b>120</b> |
| 29.14.1      | Modalità "Scongelamento" a peso .....                              | 120        |
| 29.14.2      | Modalità "Scongelamento" a tempo .....                             | 121        |
| <b>29.15</b> | <b>Interrogazione della funzione</b> .....                         | <b>121</b> |
| <b>30</b>    | <b>Pulizia e cura</b> .....  | <b>121</b> |
| <b>30.1</b>  | <b>Avvertenze di sicurezza</b> .....                               | <b>121</b> |
| <b>30.2</b>  | <b>La pulizia</b> .....  | <b>122</b> |
| <b>31</b>    | <b>Eliminazione guasti</b> .....                                   | <b>123</b> |
| <b>31.1</b>  | <b>Avvertenze di sicurezza</b> .....                               | <b>123</b> |
| <b>31.2</b>  | <b>Cause dei guasti e risoluzione</b> .....                        | <b>123</b> |
| <b>32</b>    | <b>Smaltimento dell'apparecchio obsoleto</b> .....                 | <b>124</b> |
| <b>33</b>    | <b>Manual del usuario</b> .....                                    | <b>126</b> |
| <b>33.1</b>  | <b>Generalidades</b> .....   | <b>126</b> |
| <b>33.2</b>  | <b>Información acerca de este manual</b> .....                     | <b>126</b> |
| <b>33.3</b>  | <b>Advertencias</b> .....  | <b>126</b> |
| <b>33.4</b>  | <b>Limitación de responsabilidad</b> .....                         | <b>127</b> |
| <b>33.5</b>  | <b>Derechos de autor (copyright)</b> .....                         | <b>127</b> |
| <b>34</b>    | <b>Seguridad</b> .....   | <b>127</b> |
| <b>34.1</b>  | <b>Uso previsto</b> .....  | <b>128</b> |
| <b>34.2</b>  | <b>Instrucciones generales de seguridad</b> .....                  | <b>128</b> |
| <b>34.3</b>  | <b>Fuentes de peligro</b> .....                                    | <b>129</b> |
| 34.3.1       | Peligro por microondas .....                                       | 129        |
| 34.3.2       | Peligro de quemaduras.....   | 130        |
| 34.3.3       | Peligro de fuego.....  | 131        |
| 34.3.4       | Peligro de explosión .....   | 132        |
| 34.3.5       | Peligro de electrocución.....                                      | 132        |
| <b>35</b>    | <b>Puesta en marcha</b> .....                                      | <b>133</b> |

|              |   |            |
|--------------|---|------------|
| <b>35.1</b>  | <b>Instrucciones de seguridad .....</b>                         | <b>133</b> |
| <b>35.2</b>  | <b>Ámbito de suministro e inspección de transporte.....</b>     | <b>133</b> |
| <b>35.3</b>  | <b>Desembalaje .....</b>  | <b>133</b> |
| <b>35.4</b>  | <b>Eliminación del embalaje .....</b>                           | <b>134</b> |
| <b>35.5</b>  | <b>Colocación.....</b>  | <b>134</b> |
| 35.5.1       | Requisitos que debe reunir el lugar de montaje.....             | 134        |
| 35.5.2       | Colocación del aparato .....                                    | 135        |
| 35.5.3       | Cómo evitar radioperturbaciones.....                            | 135        |
| <b>35.6</b>  | <b>Conexión eléctrica .....</b>                                 | <b>135</b> |
| 35.6.1       | Cable alargador .....   | 136        |
| <b>35.7</b>  | <b>Montaje de los aparatos .....</b>                            | <b>136</b> |
| 35.7.1       | Plato giratorio.....  | 136        |
| 35.7.2       | Parrilla .....  | 137        |
| <b>36</b>    | <b>Estructura y funciones .....</b>                             | <b>137</b> |
| <b>36.1</b>  | <b>Panorámica del aparato.....</b>                              | <b>137</b> |
| <b>36.2</b>  | <b>Panel de control y pantalla.....</b>                         | <b>138</b> |
| <b>36.3</b>  | <b>Señales acústicas .....</b>                                  | <b>138</b> |
| 36.3.1       | Precaución con el aparato .....                                 | 139        |
| 36.3.2       | Enclaves de cierre .....  | 139        |
| 36.3.3       | Seguro para niños .....   | 139        |
| <b>36.4</b>  | <b>Placa de especificaciones.....</b>                           | <b>139</b> |
| <b>37</b>    | <b>Operación y funcionamiento.....</b>                          | <b>140</b> |
| <b>37.1</b>  | <b>Principios de la cocción con microondas .....</b>            | <b>140</b> |
| <b>37.2</b>  | <b>Modos de funcionamiento.....</b>                             | <b>140</b> |
| <b>37.3</b>  | <b>Consejos acerca de la vajilla para microondas.....</b>       | <b>141</b> |
| <b>37.4</b>  | <b>Apertura/Cierre de la puerta.....</b>                        | <b>142</b> |
| <b>37.5</b>  | <b>Inicio del programa seleccionado .....</b>                   | <b>142</b> |
| <b>37.6</b>  | <b>Inicio rápido.....</b>                                       | <b>142</b> |
| <b>37.7</b>  | <b>Apagado/Parada.....</b>                                      | <b>143</b> |
| <b>37.8</b>  | <b>Ajuste del reloj .....</b>                                   | <b>143</b> |
| <b>37.9</b>  | <b>Función de reloj de cocina.....</b>                          | <b>143</b> |
| <b>37.10</b> | <b>Modo de funcionamiento "Microondas" .....</b>                | <b>144</b> |
| <b>37.11</b> | <b>Modo "grill" y programas combinados .....</b>                | <b>145</b> |
| <b>37.12</b> | <b>Modo "cocinado en varias etapas " .....</b>                  | <b>146</b> |
| <b>37.13</b> | <b>Modo "programa de cocinado automático" .....</b>             | <b>147</b> |
| <b>37.14</b> | <b>Modo de funcionamiento "Descongelación automática" .....</b> | <b>148</b> |
| 37.14.1      | Modo "descongelación" según peso .....                          | 148        |
| 37.14.2      | Modo "descongelación" según tiempo .....                        | 148        |
| <b>37.15</b> | <b>Consulta de función.....</b>                                 | <b>149</b> |

|             |  |            |
|-------------|--|------------|
| <b>38</b>   | <b>Limpieza y conservación.....</b>                  | <b>149</b> |
| <b>38.1</b> | <b>Instrucciones de seguridad .....</b>              | <b>149</b> |
| <b>38.2</b> | <b>Limpieza.....</b>                                 | <b>149</b> |
| <b>39</b>   | <b>Resolución de fallas .....</b>                    | <b>151</b> |
| <b>39.1</b> | <b>Instrucciones de seguridad .....</b>              | <b>151</b> |
| <b>39.2</b> | <b>Causas de error y tratamiento .....</b>           | <b>151</b> |
| <b>40</b>   | <b>Eliminación del aparato usado .....</b>           | <b>152</b> |
| <b>41</b>   | <b>Gebruiksaanwijzing .....</b>                      | <b>154</b> |
| <b>41.1</b> | <b>Algemeen.....</b>                                 | <b>154</b> |
| <b>41.2</b> | <b>Informatie over deze gebruiksaanwijzing .....</b> | <b>154</b> |
| <b>41.3</b> | <b>Waarschuwingsinstructies.....</b>                 | <b>154</b> |
| <b>41.4</b> | <b>Aansprakelijkheid .....</b>                       | <b>155</b> |
| <b>41.5</b> | <b>Auteurswet .....</b>                              | <b>155</b> |
| <b>42</b>   | <b>Veiligheid .....</b>                              | <b>155</b> |
| <b>42.1</b> | <b>Gebruik volgens de voorschriften.....</b>         | <b>155</b> |
| <b>42.2</b> | <b>Algemene veiligheidsinstructies .....</b>         | <b>156</b> |
| <b>42.3</b> | <b>Bronnen van gevaar.....</b>                       | <b>157</b> |
| 42.3.1      | Gevaar door microgolven.....                         | 157        |
| 42.3.2      | Verbrandingsgevaar .....                             | 158        |
| 42.3.3      | Brandgevaar .....                                    | 159        |
| 42.3.4      | Explosiegevaar .....                                 | 160        |
| 42.3.5      | Gevaar door elektrische stroom .....                 | 160        |
| <b>43</b>   | <b>Ingebruikname.....</b>                            | <b>161</b> |
| <b>43.1</b> | <b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>                | <b>161</b> |
| <b>43.2</b> | <b>Leveringsomvang en transportinspectie .....</b>   | <b>161</b> |
| <b>43.3</b> | <b>Auitpakken.....</b>                               | <b>161</b> |
| <b>43.4</b> | <b>Verwijderen van de verpakking .....</b>           | <b>162</b> |
| <b>43.5</b> | <b>Plaatsen .....</b>                                | <b>162</b> |
| 43.5.1      | Eisen aan de plek van plaatsing .....                | 162        |
| 43.5.2      | Opstelling van het apparaat.....                     | 163        |
| 43.5.3      | Voorkomen van frequentiestoring.....                 | 163        |
| <b>43.6</b> | <b>Elektrische aansluiting .....</b>                 | <b>163</b> |
| 43.1.1      | Verlengsnoer .....                                   | 164        |
| <b>43.7</b> | <b>Montage van onderdelen.....</b>                   | <b>164</b> |
| 43.7.1      | Glazen draaiplateau.....                             | 164        |
| 43.7.2      | Grillrooster .....                                   | 165        |
| <b>44</b>   | <b>Opbouw en functie .....</b>                       | <b>165</b> |
| <b>44.1</b> | <b>Algemeen overzicht.....</b>                       | <b>165</b> |

---

|              |  |            |
|--------------|--|------------|
| <b>44.2</b>  | <b>Bedieningspaneel en display .....</b>               | <b>166</b> |
| <b>44.3</b>  | <b>Pieptonen.....</b>                                  | <b>166</b> |
| <b>44.4</b>  | <b>Veiligheidsvoorzieningen.....</b>                   | <b>167</b> |
| 44.4.1       | Waarschuwinginstructies op apparaat .....              | 167        |
| 44.4.2       | Deurvergrendeling .....                                | 167        |
| 44.4.3       | Kinderslot .....                                       | 167        |
| <b>44.5</b>  | <b>Typeplaatje .....</b>                               | <b>167</b> |
| <b>45</b>    | <b>Bediening en gebruik.....</b>                       | <b>168</b> |
| <b>45.1</b>  | <b>Basis van het magnetron koken .....</b>             | <b>168</b> |
| <b>45.2</b>  | <b>Soorten gebruik .....</b>                           | <b>168</b> |
| <b>45.3</b>  | <b>Aanwijzingen magnetron kookgerei.....</b>           | <b>169</b> |
| <b>45.4</b>  | <b>Deur openen/sluiten.....</b>                        | <b>170</b> |
| <b>45.5</b>  | <b>Inschakelen naar programmakeuze .....</b>           | <b>170</b> |
| <b>45.6</b>  | <b>Snelstart.....</b>                                  | <b>170</b> |
| <b>45.7</b>  | <b>Uitschakelen/onderbreken .....</b>                  | <b>170</b> |
| <b>45.8</b>  | <b>Instellen van de klok.....</b>                      | <b>171</b> |
| <b>45.9</b>  | <b>Keukenwekker functie .....</b>                      | <b>171</b> |
| <b>45.10</b> | <b>Gebruik "Magnetron" .....</b>                       | <b>172</b> |
| <b>45.11</b> | <b>Gebruik "Grill" en combinatieprogramma's .....</b>  | <b>173</b> |
| <b>45.12</b> | <b>Gebruik "Meerdere fases koken".....</b>             | <b>174</b> |
| <b>45.13</b> | <b>Gebruik "automatisch kookprogramma" .....</b>       | <b>175</b> |
| <b>45.14</b> | <b>Gebruik "Automatisch ontdooien" .....</b>           | <b>176</b> |
| 43.1.2       | Gebruik "ontdooien" naar gewicht.....                  | 176        |
| 43.1.3       | Gebruik "ontdooien" op tijd .....                      | 176        |
| <b>45.15</b> | <b>Functieoproep .....</b>                             | <b>176</b> |
| <b>46</b>    | <b>Reiniging en onderhoud.....</b>                     | <b>177</b> |
| <b>46.1</b>  | <b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>                  | <b>177</b> |
| <b>46.2</b>  | <b>Reiniging.....</b>                                  | <b>177</b> |
| <b>47</b>    | <b>Storingen verhelpen .....</b>                       | <b>178</b> |
| <b>47.1</b>  | <b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>                  | <b>179</b> |
| <b>47.2</b>  | <b>Oorzaken van de storingen en het verhelpen.....</b> | <b>179</b> |
| <b>48</b>    | <b>Afvoer van het oude apparaat.....</b>               | <b>179</b> |

---

# 1 Návod k obsluze

## 1.1 Všeobecné informace

Přečtěte si zde obsažené informace, abyste se s Vaším přístrojem rychle sžil/a a mohl/a jste v plném rozsahu používat jeho funkce.

Vaše mikrovlnná trouba Vám bude sloužit mnoho let, když s ní budete správně zacházet a správně o ni pečovat. Přejeme Vám mnoho radosti při používání.

## 1.2 Informace k tomuto návodu k obsluze

Návod k obsluze je součástí mikrovlnné trouby (dále označován jako přístroj) a poskytuje Vám důležitá upozornění pro spuštění, bezpečnost, použití odpovídající účelu a péči o přístroj.

Návod k obsluze musí být na přístroji stále k dispozici. Musí být přečten a používán každou osobou, která je pověřena:

- spuštěním,
- obsluhou,
- odstraněním poruch a/nebo
- čištěním

přístroje.

Uchovávejte tento návod k obsluze a předejte jej spolu s přístrojem následujícímu uživateli.

## 1.3 Varovná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou používána následující varovná upozornění:



### NEBEZPEČÍ

**Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje hrozící nebezpečnou situaci.**

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, vede toto ke smrti nebo těžkým zraněním.

- ▶ Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno smrti nebo těžkým zraněním osob.

### VAROVÁNÍ

**Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.**

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, může to vést k těžkým zraněním.

- ▶ Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno zraněním osob.

## POZOR

**Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.**

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, může to vést k lehkým nebo středně těžkým zraněním.

- ▶ Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno zraněním osob.

## UPOZORNĚNÍ

Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčují zacházení s přístrojem.

### 1.4 Omezení záruky

Všechny technické informace, data a upozornění pro instalaci, provoz a péči obsažené v tomto návodu odpovídají poslednímu stavu při tisku a probíhají za zohlednění našich dosavadních zkušeností a poznatků podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, zobrazení a popisů v tomto návodu nemohou být odvozovány žádné nároky.

Výrobce nepřebírá žádnou záruku za škody způsobené na základě:

- Nedbání návodu
- Použití neodpovídající účelu
- Neodborných oprav
- Technických změn, modifikací přístroje
- Použití neschválených náhradních dílů

Modifikace přístroje nejsou doporučovány a nejsou kryty zárukou.

Překlady jsou prováděny dle nejlepšího vědomí. Nepřebíráme žádnou záruku za chyby překladu, také tehdy ne, když byl překlad vyhotoven námi nebo z našeho pověření. Závazným zůstává pouze původní německý text.

### 1.5 Ochrana autorských práv

Tato dokumentace je chráněna podle předpisů o ochraně autorských práv a duševního vlastnictví.

Všechna práva, také ta fotomechanické reprodukce, kopírování a rozšiřování pomocí zvláštních postupů (například zpracování dat, datových nosičů a datových sítí), také částečně, si vyhrazuje společnost Braukmann GmbH.

Obsahové a technické změny vyhrazeny.

## 2 Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění při zacházení s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním nařízením. Neodborné použití ovšem může vést ke škodám na osobách a majetku.

### 2.1 Použití odpovídající účelu

Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti v uzavřených prostorách pro

- rozmrazování
- ohřívání
- vaření
- grilování
- zavařování
- pečení

potravin a nápojů. Jiné nebo toto přesahující použití neplatí za odpovídající účelu.

#### **VAROVÁNÍ**

##### **Nebezpečí způsobené použitím neodpovídajícím účelu!**

Z přístroje mohou při použití neodpovídající účelu a/nebo jiném použití přístroje pramenit nebezpečí.

- ▶ Přístroj používat výhradně v souladu s účelem.
- ▶ Dodržovat postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky jakéhokoli druhu kvůli škodám z použití neodpovídajícího účelu jsou vyloučené. Riziko nese pouze provozovatel.

### 2.2 Všeobecná bezpečnostní upozornění

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČÍST A UCHOVAT PRO POZDĚJŠÍ ÚČELY

#### **UPOZORNĚNÍ**

**Dbejte pro bezpečné zacházení s přístrojem následujících všeobecných bezpečnostních upozornění:**

- ▶ Kontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Nezapínejte poškozený přístroj.
- ▶ V případě poškození přívodního kabelu musí být nový přívodní kabel instalován autorizovaným odborným pracovníkem.
- ▶ Tento přístroj může být používán dětmi staršími 8 let, jakož i osobami s duševním, smyslovým nebo tělesným postižením, pokud byly poučeny o bezpečném provozu a rozumí možným nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čistící a údržbové práce nesmí být prováděny dětmi, leda že jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- ▶ Udržujte přístroj a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Mikrovlnná trouba je určena pro volnou instalaci bez vestavby. Příklad nesmí být postaven do skříně.
- ▶ Příklad a příslušný napájecí kabel musí být pro děti do 8 let nepřístupné.
- ▶ Používejte pouze kuchyňské náčiní a předměty, které jsou vhodné pro použití v mikrovlnných přístrojích.
- ▶ Příklad má být pravidelně čistěn a zbytky potravin mají být vždy odstraňovány.
- ▶ Čtěte a dbejte „Nebezpečí způsobené mikrovlnami“.
- ▶ Příklad smí být vestavěn a postaven pouze dle přiložených pokynů.
- ▶ Neponechávat přístroj během provozu bez dozoru.
- ▶ Nepoužívejte troubu, pokud je prázdná. Příklad může být poškozen.
- ▶ Příklad není určen pro sušení, ohřívání nebo zahřívání živých zvířat.
- ▶ Potravinové teploměry nejsou určeny pro provoz v mikrovlnné troubě.
- ▶ Nepoužívejte varný prostor pro skladovací účely. Neponechávejte žádné papírové produkty, kuchyňské potřeby nebo potraviny ve varném prostoru, když trouba není používána.
- ▶ Neskladujte nebo nepoužívejte přístroj ve venkovním prostoru.
- ▶ Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody, ve vlhkých sklepních prostorách nebo v blízkosti bazénů.
- ▶ Parní čističe nesmí být na přístroj použity.
- ▶ Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným odborným personálem, který byl proškolen výrobcem. Neodbornými opravami mohou vzniknout značná nebezpečí pro provozovatele.
- ▶ Oprava přístroje během záruční doby smí být provedena pouze výrobcem autorizovanou zákaznickou službou, jinak při dalších škodách již nevyvstává žádný nárok na záruku.
- ▶ Defektní stavební části smí být vyměněny pouze za originální náhradní díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že splní bezpečnostní požadavky.
- ▶ Příklad není určen pro použití s externími spínacími hodinami nebo separátním dálkovým ovládním.
- ▶ Tato trouba je koncipována jako kuchyňský přístroj pro ohřívání jídel, nikoli pro průmyslové použití nebo v laboratoři.
- ▶ **PŘEČTĚTE SI POZORNĚ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A UCHOVEJTE JE PRO POZDĚJŠÍ ÚČELY.**



## 2.3 Zdroje nebezpečí

### 2.3.1 Nebezpečí způsobené mikrovlnami

#### **VAROVÁNÍ**

#### **Působení mikrovln na lidský organismus může vést ke zraněním.**

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste sebe nebo jiné nevystavil/a mikrovlnám:

- ▶ Nikdy nepoužívat přístroj s otevřenými dvířky. Vadným nebo manipulovaným bezpečnostním spínačem existuje nebezpečí přímého vystavení mikrovlnám.
- ▶ Nepokládejte žádné předměty mezi čelní stěnu trouby a dvířka trouby a zabraňte usazeninám nečistot nebo zbytků čisticích prostředků na těsnících plochách přístroje.
- ▶ Nepoužívejte přístroj , když:
  - jsou přístrojová dvířka zkřivená
- ▶ jsou zavěšené dvířek volná
  - jsou na krytu, na dvířkách nebo na stěnách varného prostoru viditelné díry nebo trhliny.
- ▶ Když jsou dvířka nebo těsnění dvířek poškozené, nesmí být přístroj provozován, dokud nebyl spraven autorizovaným odborným personálem.
- ▶ Neodstraňujte na přístroji žádné kryty.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Údržbové a opravářské práce, při nichž je odstraněno ochranné krytí před mikrovlnným zářením, jsou nebezpečné pro každého a měly by být provedeny pouze odborným personálem.

### 2.3.2 Nebezpečí popálení

#### **VAROVÁNÍ**

#### **V tomto přístroji zahřáté jídlo, stejně jako použité nádobí a povrch přístroje mohou být velmi horké.**

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste se nebo ostatní nepopálili nebo neopařili:

- ▶ Při grilování s a bez provozu s mikrovlnami se varný prostor, grilovací topné těleso a dvířka přístroje velmi zahřívají! Kabel musí být proto udržován v dostatečné vzdálenosti od povrchů, a ventilační štěrby přístroje nesmí být zakrývány.
- ▶ Přístupné části se mohou při provozu přístroje velmi zahřívát; děti tak musí být udržovány v dostatečné vzdálenosti.
- ▶ Při provozu se přístroj zahřívá; proto se nesmíte dotýkat topných elementů uvnitř přístroje.
- ▶ Přístroj a dostupné části se při provozu silně zahřívají. Topných elementů se proto nemáte dotýkat, a děti mladší 8 let mají být udržovány v dostatečné vzdálenosti nebo být pod dohledem.

## **▲ VAROVÁNÍ**

- ▶ Navlékněte si při zasouvání nebo vyjmutí pokrmů, které byly dopékány a zapékány, jakož i při manipulaci ve varném prostoru ochranné rukavice, když je gril zapnut, resp. byl krátce předtím zapnut.
- ▶ Nepoužívejte troubu pro fritování. Horký olej může poškodit části trouby a nádobí a může způsobit popáleniny.
- ▶ Všimněte si, že v přístroji v provozu s mikrovlnami jsou zahřívány hlavně pokrmy a tekutiny v nádobě a nikoli sama nádoba.  
I když není víčko nádoby horké, když ji vyndáváte z přístroje, vzniká při sundávání víčka stejné množství páry a stříkanců jako při konvenčním vaření.
- ▶ Kontrolujte vždy teplotu pokrmu, zvláště, když ohříváte **potraviny nebo tekutiny pro miminka**. Doporučuje se nikdy nekonzumovat potraviny nebo tekutiny, které byly přímo vyndány z přístroje. Počkejte několik minut a promíchejte potraviny nebo tekutiny, dokud se teplo rovnoměrně nerozdělilo.
- ▶ U určitých potravin existuje nebezpečí popálení kvůli skrytému varu.
- ▶ Počkejte u potravin, které se skládají ze směsi tuku a vody, např. vývar, zhruba 30 až 60 sekund, než potraviny vyndáte z přístroje. Směs se tak může usadit. Tak zabráníte náhlému varu, když je lžice postavena do potraviny nebo tekutiny nebo je přidána kostka bujonu. Abyste zabránili/a skrytému varu, můžete vložit také lžici z kovu před vařením do nádoby. Dbejte přitom na to, aby se lžice nedotýkala na žádném místě stěn přístroje nebo grilu, neboť to může vést k poškození přístroje.
- ▶ Při zahřívání nápojů v mikrovlnné troubě se mohou tyto náhle vařit, proto musí být s těmito nádobami zacházeno opatrně.
- ▶ Obsah kojeneckých lahví nebo sklenic by měl být po ohřátí zamíchán nebo protřepán a před servírováním zkontrolován na teplotu, aby bylo zabráněno popáleninám.

### **2.3.3 Nebezpečí požáru**

## **▲ VAROVÁNÍ**

**V případě neodborného použití přístroje existuje nebezpečí požáru vznícením obsahu.**

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili nebezpečí požáru:

- ▶ Všimněte si, že doby při vaření, ohřívání, rozmrazování jsou s přístrojem často značně kratší než na vařiči nebo v troubě.  
Příliš dlouhé doby provozu vedou k vysušení a eventuálně k samovznícení potraviny.  
Existuje nebezpečí požáru!  
Nebezpečí požáru existuje také při příliš dlouhém sušení chleba, housek, květín, bylin.

## **VAROVÁNÍ**

- ▶ Nepřehřívejte potraviny.
- ▶ Nezahřívát v přístroji polštářky a podobné věci plněné zrním, třešňovými peckami nebo gelem.  
Tyto věci se mohou vznítit, i když jsou po zahřátí vyjmuty z přístroje.
- ▶ Nezahřívejte žádný alkohol v nezředěném stavu.
- ▶ Neponechávejte přístroj bez dozoru, když zahříváte nebo vaříte potraviny v obalech na jedno použití z umělé hmoty, papíru nebo jiných hořlavých látek.  
Obaly na jedno použití z umělé hmoty musí vykazovat vlastnosti uvedené v kapitole "**Upozornění k nádobí do mikrovlnné trouby**".
- ▶ Vypněte přístroj, resp. vytáhněte zástrčku a udržujte dvířka uzavřená, když objevíte kouř, abyste zadusil/a plameny.
- ▶ Nepoužívejte přístroj nikdy pro uchovávání nebo sušení vznětlivých materiálů.
- ▶ Mikrovlnný přístroj je určen výhradně pro zahřívání pokrmů a nápojů. Sušení pokrmů nebo oblečení a zahřívání zahřívacích polštářků, přezuvek, hub, vlhkých hadříků nebo podobných věcí skrývá riziko zranění, vzplanutí nebo ohně.
- ▶ **Zásadně odstraňujte vzniklé usazeniny tuku v přístroji, protože se tyto jinak mohou vznítit.**

### 2.3.4 Nebezpečí exploze

## **VAROVÁNÍ**

**V případě neodborného použití přístroje existuje nebezpečí exploze vznikajícím přetlakem.**

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili nebezpečí exploze:

- ▶ Tekutiny a jiné potraviny nesmí být zahřívány v uzavřených nádobách, protože tyto nádoby mohou explodovat.
- ▶ Při zahřívání potravin v plastových obalech nenechávejte přístroj z důvodu nebezpečí vznícení bez dozoru.
- ▶ Odstraňte u kojeneckých lahví uzávěry a savičky.
- ▶ Nepoužívejte pro vaření žádné nádoby s dutými úchopovými prvky a knoflíky na pokličkách, do jejichž dutých prostor se může dostat vlhkost, pokud tyto duté prostory nejsou dostatečně odvětrány.
- ▶ Vejce ve skořápce a celá vejce vařená na tvrdo nezahřívát, protože mohou explodovat ještě i po konci ošetření mikrovlnami.
- ▶ Odstraňte zakroucené drátěné uzávěry z papírových nebo umělohmotných sáčků, aby se nemohl vytvořit žádný přetlak.

## 2.3.5 Nebezpečí elektrického proudu



### NEBEZPEČÍ

#### Životu nebezpečné elektrickým proudem!

Kontakt s kabely nebo součástmi pod napětím je životu nebezpečný!

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili ohrožení elektrickým proudem:

- ▶ Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho pověřenou servisní službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno nebezpečí.
- ▶ V případě poškození přívodního vedení musí být instalováno speciální přívodní vedení výrobcem autorizovaným odborným pracovníkem.
- ▶ Nepoužívejte tento přístroj, pokud je přívodní kabel nebo zástrčka poškozen/a, pokud přístroj nepracuje správně nebo pokud je poškozen nebo spadl. Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisní agenturou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno nebezpečí.
- ▶ V žádném případě neotvírejte kryt přístroje. Při dotyku s přípojkami vedoucími elektrický proud, nebo je-li pozměněna elektrická a mechanická konstrukce, existuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Nadto se mohou vyskytnout poruchy funkce přístroje.
- ▶ Před výměnou žárovky v přístroji musí být přístroj vypnut, aby bylo zabráněno zásahu elektrickým proudem.

## 3 Spuštění

V této kapitole naleznete důležitá upozornění ke spuštění přístroje. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením.

### 3.1 Bezpečnostní upozornění

#### VAROVÁNÍ

#### Při spuštění přístroje se mohou vyskytnout poškození osob a majetku!

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili nebezpečí:

- ▶ Obalové materiály nesmí být používány pro hraní. Existuje nebezpečí zadušení.
- ▶ Z důvodu vysoké hmotnosti přístroje provádět transport, vybalování a instalaci dvěma osobami.

### 3.2 Obsah balení a inspekce transportu

Mikrovlnná trouba SMG20 je standardně dodávána s následujícími komponentami:

- Mikrovlnná trouba SMG20
- Otočný kruh
- Skleněný otočný talíř

- Grilovací rošt
- Návod k obsluze

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na úplnost a viditelná poškození.
- ▶ Hlaste neúplnou dodávku nebo poškození v následku chybného zabalení nebo transportu okamžitě řidiči, pojišťovně a dopravci.

### 3.3 Vybalení

Pro vybalení přístroje postupujte následujícím způsobem:

- Odstraňte všechny obalové části a příslušenství.
- Překontrolujte přístroj na možná poškození (vybroušení, poškozená dvířka atd.) Poškozené přístroje nesmí být uvedeny do provozu.
- Kryt přístroje: Odstraňte ochranný film na vnější ploše krytu mikrovlnné trouby.
- Světle hnědý/stříbrný kryt ve vnitřním prostoru chrání magnetron a nesmí být odstraněn.

### 3.4 Likvidace obalu



Obal chrání přístroj před poškozením při transportu. Obalové materiály jsou vybrány podle ekologických a likvidačně technických hledisek, a proto recyklovatelné.

Navrácení obalu do koloběhu materiálu šetří zdroje a snižuje objem odpadu. Likvidujte již nepotřebné obalové materiály na sběrných místech pro užitkovací systém »Grüner Punkt«.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uchovávejte, pokud je to možné, originální obal během záruční doby, abyste mohli přístroj v případě záruční opravy opět řádně zabalit.

### 3.5 Instalace

#### 3.5.1 Požadavky na místo instalace

Pro bezpečný a bezchybný provoz přístroje musí místo instalace splňovat následující předpoklady:

Přístroj musí být postaven na pevné, rovné, vodorovné a teplu odolné podložce s dostatečnou nosností pro troubu a dle očekávání nejtěžší v troubě zpracovávaný materiál.

Zvolte místo instalace tak, aby se děti nemohly dostat k horkému povrchu přístroje.

Přístroj není vyroben pro vestavbu ve zdi nebo vestavné skříni.

Nepostavte přístroj v horkém, mokrém nebo velmi vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.

Nenechejte kabel viset dolů přes hranu stolu nebo pracovní plochy.

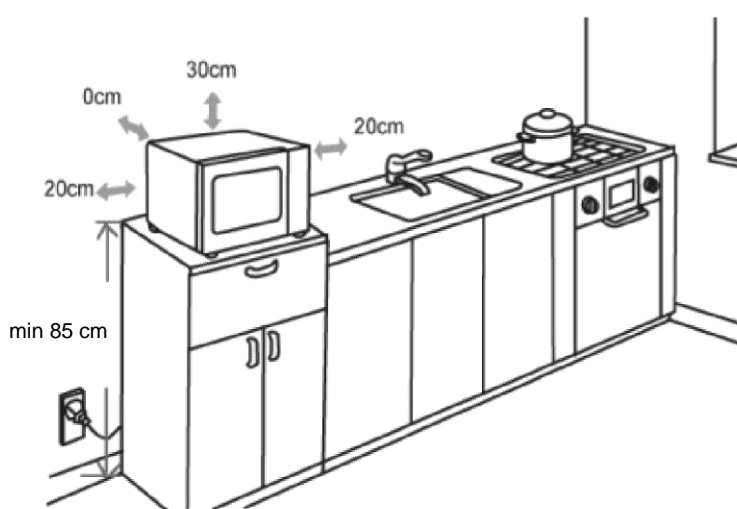
Zásuvka musí být snadno přístupná, tak aby bylo možno v nouzovém případě přívodní kabel snadno vytáhnout.

Vestavba a montáž tohoto přístroje na nestacionárních místech instalace (např. lodě) smí být provedeny pouze odbornými podniky/osobami, pokud zajistí předpoklady pro použití odpovídající bezpečnostním předpisům.

Mikrovláňná trouba je určena pro volnou instalaci bez vestavby. Přístroj nesmí být postaven do skříně.

### 3.5.2 Instalace přístroje

- 1) Zvolte rovnou plochu pro instalaci s dostatkem místa pro ventilační štěrbiny.



locha pro instalaci musí být minimálně 85 cm nad podlahou.

adní strana přístroje musí být orientována ke zdi. Nad přístrojem je zapotřebí volný odstup o velikosti 30 cm, postranní odstup k ostatním stěnám nebo zařízením musí obnášet minimálně 20 cm.

eodebírejte nožky ze spodní strany přístroje.

- d) Nezakrývejte žádné otvory na přístroji a neblokujte je.
  - e) Zakrytí ventilačních štěrbin může vést ke škodám na přístroji.
  - f) Postavte mikrovláňný přístroj tak daleko, jak je to možné od rádií nebo televizí, protože může být rušen provoz příjmu rádiového a televizního signálu.
- 2) Zastrčte zástrčku přístroje do normální domácí zásuvky. Dbejte na to, aby napětí a síťová frekvence přístroje (viz typový štítek) odpovídaly domácímu zásobení elektrickým proudem.

### 3.5.3 Zabránění rušení přenosu signálu

Kvůli přístroji se mohou vyskytnout rušení u rádií, televizí nebo podobných přístrojů.

Následujícími opatřeními mohou být rušení odstraněna nebo redukována:

Čistěte dvířka a těsnící plochy přístroje.

Postavte rádio, televizor atd. tak daleko od přístroje, jak je to možné.

Připojte přístroj na jiné zásuvce, tak aby byly pro přístroj a rušený přijímač používány rozdílné obvody.

Používejte správně instalovanou anténu pro přijímač, abyste zajistil/a dobrý příjem.

### 3.6 Elektrické připojení



#### NEBEZPEČÍ

- ▶ Nebezpečí zásahu elektrickým proudem
- ▶ Kontakt s vnitřními stavebními částmi může způsobit těžká zranění nebo vést ke smrti.
- ▶ Přístroj nesmí být rozebrán.
- ▶ Neodborným uzemněním může dojít k zásahům elektrickým proudem. Nepoužívejte žádnou zásuvku, která není odborně instalována a uzemněna.

Pro bezpečný a bezchybný provoz přístroje je nutno dbát při elektrickém připojení následujících upozornění:

Porovnejte před připojením přístroje data pro připojení (napětí a frekvence) na typovém štítku s daty Vaší elektrické sítě. Tato data se musí shodovat, aby se na přístroji nevyskytly žádné škody.

V případě pochybností se zeptejte Vašeho elektrikáře.

Zásuvka musí být jištěna přes bezpečnostní ochranný spínač 16A, odděleně od ostatních elektrických spotřebičů.

Připojení přístroje na elektrickou síť smí probíhat maximálně přes 3 metry dlouhý, odmotaný prodlužovací kabel s průřezem velikosti 1,5 mm<sup>2</sup>. Použití vícenásobných zásuvek nebo zásuvkových lišt je kvůli nebezpečí požáru zakázáno.

Ujistěte se, že je přívodní kabel nepoškozen a není položen pod troubou nebo přes horké nebo ostré plochy.

Tento přístroj musí být uzemněn. V případě zkratu poskytuje zemnění ochranu před zásahy elektrickým proudem, neboť je elektrický proud odváděn dodatečným vedením. Přístroj je vybaven odpovídajícím kabelem se zemnicím vodičem a bezpečnostní kontaktní zástrčkou. Zástrčka musí být zastrčena do odborně instalované a uzemněné zásuvky.

Elektrická bezpečnost přístroje je zaručena pouze tehdy, když je napojen na předpisově instalovaný ochranný systém vedení. Provoz na zásuvce bez ochranného vodiče je zakázán. Nechte v případě pochyb domácí instalaci zkontrolovat elektrikářem.

Výrobce nemůže být prohlášen zodpovědným za škody, které jsou způsobené chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem.

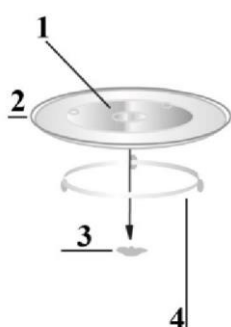
### 3.6.1 Prodlužovací kabel

Připojovací kabel je vyroben krátký, aby se nezamotal nebo nevedl k zakopnutí.

Pokud je používán delší kabel nebo prodlužovací kabel:

- 1) Zatížitelnost kabelu nebo prodlužovacího kabelu musí odpovídat minimálně elektrickému výkonu přístroje.
- 2) V případě prodlužovacího kabelu se musí jednat o třížilový uzemněný kabel.
- 3) Dlouhý kabel musí být položen tak, aby nevisel dolů z hran stolu nebo pracovní plochy, kde může být dětmi stáhnut, a nesmí představovat nebezpečí zakopnutí.

## 3.7 Montáž příslušenství



### 3.7.1 Skleněný otočný talíř

- 1 Náboj (spodní strana)
- 2 Skleněný otočný talíř
- 3 Otočný kříž
- 4 Otočný kruh

Skleněný otočný talíř namontovat následovně:

- Vsadit otočný kruh
- Skleněný otočný talíř vsadit tak, aby drážky na spodní straně skleněného otočného talíře zapadly do otočného kříže.
- Nikdy nevsadit otočný talíř obráceně. Musí se volně otáčet.
- Při vaření musí být vždy používán otočný talíř a příslušný otočný kruh.
- Všechny pokrmy a nádoby jsou pro zahřátí vždy položeny na otočný talíř nebo grilovací rošt.
- Když skleněný otočný talíř nebo příslušný otočný kruh prasknou nebo se zlomí, obraťte se okamžitě na Vaše příslušné servisní centrum.

### 3.7.2 Grilovací rošt

- Grilovací rošt postavit na skleněný otočný talíř.

#### **UPOZORNĚNÍ**

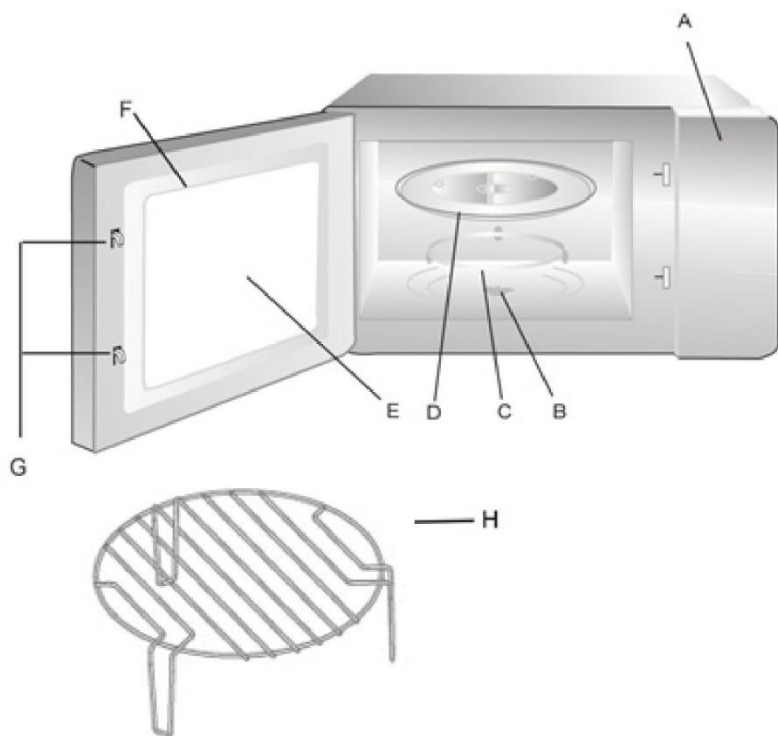
- ▶ Grilovací rošt vsadit pouze v grilovacím režimu.



## 4 Montáž a funkce

V této kapitole naleznete důležitá upozornění k montáži a funkci přístroje.

### 4.1 Celkový přehled



vládací pole

Ukazovány jsou doba vaření,  
výkon, ukazatel funkce a  
aktuální čas.

točný kříž

točný kruh

kleněný otočný talíř

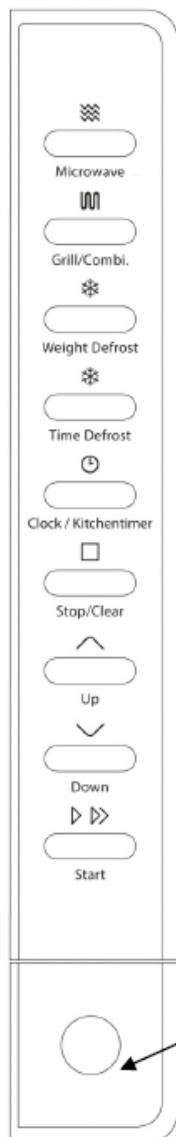
růhledové okénko

vířka

ezpečnostní uzamčení

H) Grilovací rošt

## 4.2 Ovládací prvky a ukazatel



**MICROWAVE:** Pro nastavení mikrovlnného programu.

**GRILL/COMBI.:** Pro nastavení grilovacího programu a kombinačních programů.

**WEIGHT/TIME DEFROST:** Pro nastavení programu rozmrazování.

**CLOCK/KITCHENTIMER:** Pro nastavení času a časovače.

**STOP/CLEAR:** Pro přechodné zastavení programu vaření nebo pro vymazání všech předchozích nastavení.

**UP, DOWN:** Pro výběr doby vaření, stupně výkonu a pro navolení kombinovaných programů a programů na vaření.

**START:** Pro potvrzení a zahájení programu vaření nebo pro nastavení programu vaření s rychlým startem.

**Tlačítko dvířek:** K otevření dvířek.

## 4.3 Signální tóny

Přístroj vysílá pro akustickou zpětnou vazbu následující signální tóny.

- **Jeden signální tón:** Přístroj akceptoval zadání. Bzučák se rozezní jednou na začátku, když otáčíte otočným knoflíkem.
- **Dva signální tóny:** Jste vyzváni k otočení vařeného pokrmu.
- **Pět signálních tónů:** Konec doby vaření je dosažen.
- **Žádný signální tón:** Přístroj neakceptoval zadání. Zkontrolovat zadání a vyzkoušet znova.

## 4.4 Bezpečnostní zařízení

### 4.4.1 Varovná upozornění na přístroji



#### POZOR

##### Nebezpečí z důvodu horkého povrchu!

Na zadní horní straně krytu se nachází varovné upozornění na nebezpečí z důvodu horkého vzduchu. Přístroj může být na povrchu velmi horký.

- ▶ Nedotýkat se horkého povrchu přístroje. Nebezpečí popálení!
- ▶ Nepostavte nebo nepokládejte žádné předměty na přístroj.
- ▶ Nedávejte mikrovlnný přístroj nad varné pole nebo jiný přístroj, který produkuje teplo, neboť tím může být mikrovlnný přístroj poškozen a záruka propadne.

### 4.4.2 Uzamčení dvířek

V zámku dvířek přístroje je zabudován bezpečnostní spínač, který zabraňuje provozu přístroje při otevřených dvířkách.

#### POZOR

##### Nebezpečí způsobené mikrovlnami!



Je-li toto bezpečnostní zařízení defektní nebo je-li toto bezpečnostní zařízení obejito, vystavujete sebe a ostatní přímo mikrovlnnému záření.

- ▶ Neprovozovat přístroj, když je bezpečnostní spínač defektní.
- ▶ Nedeaktivovat toto bezpečnostní zařízení.



### 4.4.3 Dětská pojistka

Dětská pojistka zabraňuje nezáměrnému použití přístroje dětmi.

#### ◆ Aktivace dětské pojistky:

Stiskněte tlačítko  po dobu tří sekund, dokud neuslyšíte dlouhý signální tón a nerozsvítí se funkční ukazatel . V uzavřeném stavu jsou všechna tlačítka deaktivována.

#### ◆ Deaktivace dětské pojistky:

Stiskněte tlačítko  po dobu tří sekund, dokud neuslyšíte signální tón a nezhasne se funkční ukazatel . V odemčeném stavu jsou všechna tlačítka opět aktivována.

## 4.5 Typový štítek

Typový štítek s daty pro připojení a výkon se nachází na zadní straně přístroje.

## 5 Obsluha a provoz

V této kapitole naleznete důležitá upozornění k obsluze přístroje. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením.

### **▲ VAROVÁNÍ**

- ▶ Neponechat přístroj během provozu bez dozoru, aby bylo možno v případě nebezpečí rychle zasáhnout.

### 5.1 Základy vaření s mikrovlnami

- Výkon potřebný pro vaření/ohřátí pokrmu a doba závisí mimo jiné na výchozí teplotě, množství, a druhu a vlastnostech pokrmu. Používejte nejkratší udanou dobu vaření a prodlužte vaření podle potřeby.
- Uspořádejte pečlivě vařený pokrm. Umístěte nejtlustší oblasti na vnějším okraji misky.
- Přikryjte vařený pokrm během vaření. Pokličky předchází stříkancům a přispívají rovnoměrnému vaření/ohřívání.
- Během ohřívání byste měl/a vařený pokrm vícekrát otočit, převrstvit nebo promíchat, abyste dosáhl/a rovnoměrného rozdělení teploty.
- Eventuálně přítomné zárodky v pokrmech jsou inaktivovány pouze při dostatečně vysoké teplotě (> 70 °C) a při dostatečně dlouhé době (> 10 min).
- Potraviny s pevnou kůží nebo slupkou, jako rajčata, párky, brambory vařené ve slupce, baklažán, vícekrát napíchnout, resp. naříznout, aby mohla vznikající pára unikát a potraviny nepraskly.
- Vejce bez skořápky smí být mikrovlnami vařena pouze tehdy, když byla blanka žloutku předtím vícekrát propíchnuta. Žloutek jinak může po vaření vystříknout pod vysokým tlakem.
- Převrstvěte pokrmy jako masové knedlíčky po polovině doby vaření od shora dolů a od středu k vnějšímu okraji.

### 5.2 Druhy provozu

Přístroj může být provozován v různých druzích provozu. Následující seznam ukazuje možné druhy provozu přístroje:

#### ◆ Druh provozu „Mikrovlnná trouba“

Tento druh provozu je vhodný pro normální zahřívání vařených pokrmů.

#### ◆ Druh provozu „Gril a kombinované programy“

Druh provozu gril (G) je vhodný pro pečení a zapékání vařených pokrmů.

Kombinované programy jsou vhodné pro současné vaření s mikrovlnami a grilováním.

Následující kombinované programy jsou možné:

| Displej | Mikrovlnná trouba | Gril  |
|---------|-------------------|-------|
| G       | 0 %               | 100 % |
| C-1     | 55 %              | 45 %  |
| C-2     | 36 %              | 64 %  |

#### ◆ Druh provozu „Vícetupňové vaření“

Při tomto druhu provozu mohou být programovány až dva automatické sledy. Pořadí a doba trvání rozmrazování, vaření s mikrovlnami a provoz grilu jsou nastavitelné.

#### ◆ Druh provozu „automatický program vaření“

Při tomto druhu provozu může být program vaření zvolen z 8 různých menu.

#### ◆ Automatické rozmrazování

Tento druh provozu je vhodný pro rozmrazování zamražených pokrmů. Můžete volit z rozmrazování podle hmotnosti a rozmrazování podle času.

### 5.3 Upozornění k nádobí do mikrovlnné trouby

Ideální materiál pro nádobí do mikrovlnné trouby je propustný pro mikrovlny a umožňuje energii proniknout nádobou a zahřívat pokrm.

Dbejte následujících upozornění při výběru správného nádobí:

- ▶ Mikrovlny nemohou proniknout kovem. Pomůcky z kovu a nádobí z kovovými ozdobami by proto neměly být používány.
- ▶ Nepoužívejte při vaření s mikrovlnami žádné produkty z recyklovaného papíru, protože mohou obsahovat malé kovové fragmenty, které mohou vést k tvorbě jisker a/nebo ohně.
- ▶ Používejte kulaté nebo oválné nádobí místo čtvercového nebo obdélníkového, protože pokrmy inklinují v rozích k přehřátí.
- ▶ Úzké proužky z hliníkové fólie mohou být používány pro ochranu citlivých oblastí proti nadměrnému zahřívání. Nepoužívejte fólie příliš a udržujte cca 2,5 cm odstup mezi fólií a stěnami varného prostoru.
- ▶ Nepoužívejte žádnou hliníkovou fólii při používání mikrovln nebo kombinaci s mikrovlnami (viz tabulka).

Následující tabulka slouží jako orientační bod pro volbu správného nádobí:

| Nádobí                              | Mikrovlny | Gril | Kombinace |
|-------------------------------------|-----------|------|-----------|
| Horku odolné skleněné nádobí        | ✓         | ✓    | ✓         |
| Skleněné nádobí neodolávající horku | ✗         | ✗    | ✗         |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Horku odolné keramické nádoby          | ✓ | ✓ | ✓ |
| Nádoby z umělé hmoty odolné mikrovlnám | ✓ | ✗ | ✗ |
| Kuchyňský papír                        | ✓ | ✗ | ✗ |
| Kovový plech                           | ✗ | ✓ | ✗ |
| Kovový stojánek                        | ✗ | ✓ | ✗ |
| Hliníková fólie a hliníkové nádoby     | ✗ | ✓ | ✗ |

## 5.4 Dvířka Otevřít/Zavřít



### ◆ Otevřít dvířka

Stiskněte tlačítko otevření dvířek, abyste otevřel/a dvířka přístroje. Pokud by měl být přístroj zapnut, bude aktuální program pro vaření přerušeno.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ponechte dvířka krátký moment otevřená, než sáhnete do varného prostoru, abyste nechal/a uniknout nahromaděné teplo.

### ◆ Zavřít dvířka



Zavírejte dvířka dokud zámek dvířek slyšitelně nezapadne. Pokud by měl být stávající program pro vaření otevřením dvířek přerušeno, bude aktuální program pro vaření po stisknutí tlačítka **START** dále pokračovat.



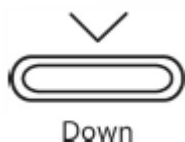
## 5.5 Zapnutí po výběru programu

Stiskněte po proběhlé volbě programu tlačítko **START**, abyste zahájil/a program vaření.



## 5.6 Rychlý start

1) Rychlý start mikrovlnné trouby: Na libovolnou dobu můžete zahájit mikrovlny přímo s výkonem 100 %. Nastavte pro tento účel pomocí



Down



Start

čas a zahajte poté pomocí **START** přímo mikrovlny s výkonem 100 %.

START  
minut.



Start

2) V režimu Standby stiskněte **START**, abyste zahřál/a pokrmy při výkonu 100 % na dobu 30 sekund. Každé stisknutí tlačítka zvyšuje dobu zahřívání o 30 sekund. Maximum je 95

- 
- 3) Ve všech mikrovlnných, grilovacích, rozmrazovacích a kombinovaných programech může být po již proběhlém a potvrzeném nastavení doba prodloužena každým stisknutím tlačítka START o vždy 30 sekund.

Pozor: Tato funkce není ani při rozmrazovacím programu (podle váhy) ani při automatických programech vaření k dispozici.

## 5.7 Vypnout/Přerušit

Abyste přerušil/a probíhající program, můžete postupovat následovně:



Stiskněte jednou tlačítko **STOP/CLEAR**. Probíhající program vaření bude pozastaven.

Otevřete dvířka přístroje. Probíhající program vaření bude pozastaven.



### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro pokračování přerušeno programu vaření stiskněte po zavření dvířek tlačítko **START**.



Pro ukončení přerušeno programu stiskněte podruhé tlačítko **STOP/CLEAR**.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před začátkem jiného programu pro vaření musíte ukazatel vymazat a systém vynulovat tím, že stisknete tlačítko **STOP/CLEAR**.

Jakmile je  
bzučák se





## 5.8 Nastavení hodin

přístroj připojen ke zdroji elektrického proudu, ukazuje displej 0:00 a jednou rozezní.



- 1) Stiskněte jednou **CLOCK/KITCHENTIMER**, ukáže se 00:00.



- 2) Stiskněte  **Up** nebo  **Down** pro nastavení hodin v oblasti 0-23 (24 hodinové hodiny).

- 3) Stiskněte **CLOCK/KITCHENTIMER** a ukazatel minut bliká.



- 4) Stiskněte  **Up** nebo  **Down** pro nastavení minut v oblasti 0-59.

- 5) Stiskněte **CLOCK/KITCHENTIMER** pro ukončení nastavení hodin. Dvojtečka ukazatele času bliká.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ **Pozor:** Když nejsou hodiny nastaveny, nemohou být později využívány. Když během nastavování hodin stisknete **STOP/CLEAR**, vrátí se přístroj do svého předchozího nastavení.


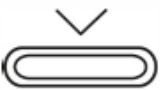



---

## 5.9 Funkce kuchyňský budík










00:00. 1) Stiskněte dvakrát CLOCK/KITCHEN TIMER, displej ukazuje




- 
- 
- 2) Stiskněte Up nebo Down pro nastavení času buzení (maximálně 95 minut).
- 
- 3) Stiskněte START pro potvrzení nastavení.
- 4) Pokud je dosažen čas buzení, rozezní se pětkrát bzučák. Když byl nastaven čas hodin, ukazuje displej aktuální čas. Pozor: Minutka není závislá na Vašem nastavení času hodin, jedná se pouze o kuchyňský budík.

## 5.10 Druh provozu „Mikrovlnná trouba“

Při vaření s mikrovlnami můžete přizpůsobit stupeň výkonu a dobu vaření (maximálně 95 minut)

- 
- 1) Stiskněte MICROWAVE a displej ukazuje „P100“ .
- 
- 2) Stiskněte MICROWAVE vícekrát nebo tlačítka
- 
- 
- Up nebo Down dokud se neobjeví požadovaný výkon (P100, P80, P50, P30, P10).
- 
- 3) Stiskněte pak START pro potvrzení.
- 
- 
- 4) Stiskněte Up nebo Down pro nastavení času vaření mezi 0:05 (5 sekund) a 95:00 (95 minut). Opětovným stisknutím START zahájíte vaření.
- 5) Když je dosažen konec doby vaření, vydá systém pět signálních tónů.

Příklad: Pokud chcete něco vařit 20 minut při 80 % mikrovlnného výkonu, postupujte následovně:

- 1) Stiskněte jednou MICROWAVE, displej ukazuje „P100“ .
- 
- 2) Stiskněte MICROWAVE opět nebo stiskněte
- 
- 



Up






Down

nebo

pro volbu výkonu mikrovln.

- 3) Stiskněte START pro potvrzení nastavení, ukáže se „P80“.

- 
- 
- 
- 4) Stiskněte **Up** nebo **Down** pro nastavení doby vaření, dokud ukazatel neukáže 20:00.
  - 5) Stiskněte **START** pro zahájení vaření.
  - 6) Když je dosažen konec doby vaření, vydá systém pět signálních tónů.

Pozor, odstupňování nastavení doby vaření je následující:

0 - 1 minuta: 5 sekund

1 - 5 minut: 10 sekund

5 -10 minut: 30 sekund

10 - 30 minut: 1 minuta


30 - 95 minut: 5 minut

Přehled výkonu mikrovln:

| Počet stisknutí tlačítka | 1     | 2   | 3   | 4   | 5   |
|--------------------------|-------|-----|-----|-----|-----|
| Výkon mikrovln           | 100 % | 80% | 50% | 30% | 10% |

## 5.11 Druh provozu „Gril a kombinované programy“

Druh provozu „Gril“ je vhodný zvláště pro tenké plátky masa, steaky, kotlety, kebaby, párky a kusy kuřete.

- 
- 1) Zvolte program vaření „**Gril**“ tak, že jednou stisknete tlačítko **GRILL/COMBI**. Displej ukazuje „G“ pro funkci Gril.
  - 2) Stiskněte opět **GRILL/COMBI**. nebo stiskněte **Up** nebo **Down** pro výběr požadovaného kombinovaného programu, objeví se „G“, „C-1“, „C-2“.
  - 3) Stiskněte **START** pro potvrzení.
  - 4) Stiskněte **Up** nebo **Down** pro nastavení doby vaření mezi 0:05 (5 sekund) a 95:00 (95 minut). Stiskněte **START** pro zahájení vaření.
  - 5) Když je dosažen konec doby vaření, vydá systém pět signálních tónů.

Příklad: Pokud chcete něco grilovat 10 minut, postupujte následovně:



- 
- 1) Stiskněte jednou **GRILL/COMBI**. displej ukazuje „G“.

---

2) Stiskněte START pro potvrzení.





- 3) Stiskněte  Up nebo  Down pro nastavení času vaření, dokud přístroj neukáže 10:00.
- 4) Stiskněte **START** pro zahájení vaření.

### UPOZORNĚNÍ



- Po uplynutí poloviny času grilování zabzučí přístroj dvakrát, aby Vás upozornil na to, že nyní můžete obrátit vařený pokrm. Otevřete pro tento účel dvířka, obraťte pokrm a opět dvířka zavřete. Stiskněte **START** pro pokračování ve vaření.

- POZOR:** Přístroj nedělá po bzučení žádnou přestávku.

### Pozor: Pokyny pro kombinace

| Počet stisknutí tlačítka | Displej | Mikrovlnná trouba | Gril  |
|--------------------------|---------|-------------------|-------|
| 1                        | G       | 0%                | 100 % |
| 2                        | C-1     | 55%               | 45 %  |
| 3                        | C-2     | 36%               | 64 %  |

### 5.12 Druh provozu "Vícetupňové vaření"

Při tomto druhu provozu mohou být programovány až dva automatické varné sledy. Pořadí a doba trvání rozmrazování, vaření s mikrovlnami, provoz grilu (kombinovaný) jsou nastavitelné. Pokud chcete použít funkci rozmrazování, musí být tato zvolena jako první funkce.


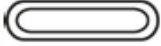
### UPOZORNĚNÍ

- Automatické programy pro vaření jako i funkce předehřívání nemohou být používány pro vícetupňové vaření.

Příklad: Pokud chcete pokrmy na 5 minut rozmrazovat a chcete tyto poté vařit při 80 % výkonu mikrovln 7 minut, postupujte prosím následovně:

- 1) Stiskněte jednou TIME DEFROST, na displeji se objeví „dEF2“ pro rozmrazování podle času.



- 2) Stiskněte  Up nebo  Down pro nastavení času rozmrazování na 5 minut.



- 3) Stiskněte **MICROWAVE** a nastavte výkon mikrovln pomocí



-  Up nebo  Down na 80 %, displej ukazuje P80.

- 4) Stiskněte **START** pro potvrzení.



5) Nastavte pomocí Up nebo Down dobu vaření na 7 minut.

6) Stiskněte START pro zahájení vaření.

7) Když je dosažen konec doby vaření, vydá systém pět signálních tónů.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nespouštějte mezi nastavením prvního a druhého programu vaření čas, protože byste tím přímo spustil/a první program vaření. Přejděte po nastavení času pro první program vaření přímo k nastavení funkce druhého programu vaření.

### 5.13 Druh provozu „automatický program vaření“

Při tomto druhu provozu může být program vaření zvolen z 8 různých programů. Bližší informace naleznete v tabulce.



1) V režimu Standby stiskněte Up pro zvolení požadované funkce. Na displeji se objeví „A-1“, „A-2“, „A-3“ ... „A-8“.

2) Stiskněte START abyste zvolil/a požadovaný program.



3) Vyberte pomocí Up nebo Down hmotnost resp. požadované množství servírovacích jednotek. Displej ukazuje počet servírovacích jednotek nebo hmotnost v gramech (viz tabulka)






4) Stiskněte START pro zahájení vaření.



5) Když je dosažen konec doby vaření, vydá systém pět signálních tónů.

#### Auto Menu Přehled

| Menu         | Hmotnost | Displej | Výkon |
|--------------|----------|---------|-------|
| A-1 Pizza    | 200g     | 200     | ☼☼☼   |
|              | 400g     | 400     |       |
| A-2 Maso     | 250g     | 250     | ☼☼☼   |
|              | 350g     | 350     |       |
|              | 450g     | 450     |       |
| A-3 Zelenina | 200g     | 200     | ☼☼☼   |
|              | 300g     | 300     |       |
|              | 400g     | 400     |       |

|                 |                            |     |   |
|-----------------|----------------------------|-----|---|
| A-4 Těstoviny   | 50g (s 450ml studené vody) | 50  |  |
|                 | 50g (s 800ml studené vody) | 100 |   |
| A-5 Brambory    | 200g                       | 200 |  |
|                 | 400g                       | 400 |   |
|                 | 600g                       | 600 |   |
| A-6 Ryba        | 250g                       | 250 |  |
|                 | 350g                       | 350 |   |
|                 | 450g                       | 450 |   |
| A-7 Nápoj /Káva | 1 Hrnek (120ml)            | 1   |  |
|                 | 2 Hrnky (240ml)            | 2   |   |
|                 | 3 Hrnky (360ml)            | 3   |   |
| A-8 Popcorn     | 50g                        | 50  |  |
|                 | 85g                        | 85  |   |
|                 | 100g                       | 100 |   |

## 5.14 Druh provozu "Rozmrazování"

Pomocí menu „Rozmrazování“ můžete šetrně rozmrazit zamražené pokrmy.

### 5.14.1 Druh provozu "Rozmrazování" podle hmotnosti

- 1) Stiskněte jednou WEIGHT DEFROST, displej ukazuje „DEF1“.



- 2) Nastavte pomocí  nebo  hmotnost pokrmu. Displej jako první ukazuje „100g“. Hmotnost můžete nastavit mezi 100 – 2000 g.





- 3) Zahajte rozmrazování pomocí START.

- 4) Když je dosažen konec doby vaření, vydá systém pět signálních tónů.

### 5.14.2 Druh provozu "Rozmrazování" podle času

- 1) Stiskněte jednou TIME DEFROST, displej ukazuje „dEF2“.



- 2) Stiskněte  nebo  pro nastavení doby rozmrazování na maximálně 95 minut.



- 3) Zahajte rozmrazování pomocí START.

- 4) Když je dosažen konec doby vaření, vydá systém pět signálních tónů.



## 5.15 Dotazování na funkci



- 1) Pokud stisknete během vaření CLOCK/KITCHEN TIMER, ukáže se nastavený čas.
- 2) Pokud stisknete MICROWAVE, GRILL/COMBI. během aktuálního vaření, získáte zobrazení současného výkonu.

## 6 Čištění a péče

V této kapitole naleznete důležitá upozornění k čištění a péči o přístroj. Dbejte upozornění, abyste zabránili poškozením chybným čištěním přístroje a zajistili bezporuchový provoz.

### 6.1 Bezpečnostní upozornění

#### POZOR

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, než započnete s čištěním přístroje:

- ▶ Trouba musí být pravidelně čištěna a zbytky po vaření musí být odstraňovány. Trouba neudržovaná v čistém stavu negativně působí na životnost trouby a může vést k nebezpečnému stavu přístroje, jakož i napadení houbami a bakteriemi.
- ▶ Vypněte troubu před čištěním a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Varný prostor je po použití horký. Existuje nebezpečí popálení! Počkejte, dokud přístroj nezchladne.
- ▶ Vyčistěte varný prostor po použití, jakmile vychladl. Příliš dlouhé čekání sťažuje zbytečně čištění a v extrémním případě jej znemožňuje. Příliš silná znečištění mohou přístroj za určitých okolností poškodit.
- ▶ Pokud do přístroje vnikne vlhkost, mohou být elektronické části poškozeny. Dbejte na to, aby ventilační štěrbinou nepronikla do vnitřku přístroje žádná kapalina.
- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní nebo drhající čisticí prostředky a žádná rozpouštědla.
- ▶ Neseškrabujte těžko odstranitelné nečistoty tvrdými předměty.
- ▶ Vzhledem k nebezpečím s tím spojenými smí být opravy a servisní práce, při nichž je odstraněn ochranný kryt před zářením, prováděny pouze odbornými pracovníky.

## 6.2 Čištění

### ◆ Varný prostor a vnitřní strana dvířek

#### ▲ VAROVÁNÍ Nebezpečí požáru

- ▶ Zásadně odstraňujte vzniklé usazeniny tuku v přístroji, protože se tyto jinak mohou vznítit.
- Udržujte varný prostor trouby v čistotě. Utřete vystříknuté nebo vylité zbytky vařených pokrmů držící se na stěnách varného prostoru měkkým hadříkem. Při silných znečištěních trouby může být použit jemný čisticí prostředek.
- Utírejte dvířka, okénko a těsnění dvířek měkkým hadříkem, abyste odstranil/a stříkance a vylité zbytky vařených pokrmů. Zbytky na těsnění dvířek mohou vést k tomu, že dvířka již nebudou správně doléhat, a tím mohou pronikat mikrovlny.
- Utírejte páru, která zkondenzovala na dvířkách trouby, měkkým hadříkem. To se může stát, když je přístroj používán ve velmi vlhkém prostředí a je to normální.
- Pachy je možno odstranit z trouby, když smícháte šálek vody se šťávou nebo kůrou citronu, nalijete do hluboké misky odolné vůči mikrovlnám a vaříte pět minut při mikrovlnném provozu. Setřete poté řádně troubu měkkým hadříkem dosucha.
- Ponechte po čištění vnitřního prostoru dvířka trouby otevřená, dokud přístroj uvnitř neuschne.
- **Tip pro čištění:** Vnitřní stěny, na nichž se drží vařené potraviny, je možné následujícím způsobem čistit snadněji. Vložte polovinu citronu do misky, přidejte 300 ml vody a zahřívejte po dobu 10 minut při 100% výkonu mikrovln. Přístroj poté řádně vytřete měkkým, suchým hadříkem.

### ◆ Přední strana přístroje a ovládací pole

- Čistěte přední stranu přístroje a ovládací pole měkkým navlhčeným hadříkem.
- Dbejte na to, aby se ovládací pole nenamočilo. Používejte pro čištění měkký, vlhký hadřík.

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ponechte dvířka trouby otevřená, abyste zabránil/a nezáměrnému zapnutí přístroje.

### ◆ Vnější kryt

- Vnější stěny přístroje čistit měkkým hadříkem.

## ◆ Otočný talíř, Grilovací rošt a Otočný kruh

- Příslušenství (otočný talíř, grilovací rošt a otočný kruh) musí být příležitostně vyjmuto a vyčištěno. Myjte příslušenství v teplém mýdlovém roztoku.
- Otočný kruh by měl být pravidelně čištěn, aby bylo zabráněno nadměrné tvorbě hluku nebo rušení otáčivého pohybu.  
Otočný kruh může být myt v jemném mýdlovém roztoku. Dbejte na to, abyste po čištění opět správně vložil/a otočný kruh.
- Stírejte dno trouby jemným čisticím prostředkem. Při silných znečištěních dna trouby může být použit jemný čisticí prostředek.

## 7 Odstranění poruch

V této kapitole naleznete důležitá upozornění pro lokalizaci poruch a jejich odstranění. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením.

### 7.1 Bezpečnostní upozornění

#### POZOR

- ▶ Opravy na elektrospotřebičích smí být prováděny pouze kvalifikovanými odbornými osobami, které byly proškoleny výrobcem.
- ▶ Neodbornými opravami mohou vzniknout značná nebezpečí pro provozovatele a škody na přístroji.

### 7.2 Příčiny poruch a jejich odstranění

Následující tabulka pomáhá při lokalizaci a odstraňování menších poruch

| Chyba   | Možná příčina  | Odstranění  |
|---|--|---|
| Zvolený program nelze zahájit.  | Dvířka přístroje nejsou zavřena                        | Zavřít dvířka přístroje                               |
|   | Zástrčka není zastrčená                                | Zastrčit zástrčku                                     |
|   | Pojistka není zapnuta                                  | Zapnout pojistku                                      |
| Otočný talíř se otáčí trhavě.   | Nečistoty mezi otočným talířem a dnem varného prostoru | Odstranit nečistoty                                   |
|   | Nečistoty na otočném kruhu                             |   |
|   | Nádoba příliš velká                                    | Použít jinou nádobu                                   |
| Pokrm není po uplynutí nastavené doby dostatečně rozmrazen, zahřát, resp. uvařen. | Čas, resp. stupeň výkonu chybně zvolen                 | Nově nastavit čas a stupeň výkonu<br>Zopakovat proces |

|  |  |   |
|--|--|---|
| Přístroj funguje, ale nikoli osvětlení varného prostoru. | Osvětlení varného prostoru defektní                      | Nechat osvětlení varného prostoru spravit servisní službou. |
| Během mikrovlnného provozu jsou slyšet abnormální zvuky. | Pokrm přikryt hliníkovou fólií                           | Odstranit hliníkovou fólii                                  |
|  | Nádobí obsahuje kov a vznikají jiskry ve varném prostoru | Dbát na upozornění k nádobí                                 |
| Čas v signalizačním poli nesouhlasí                      | Výpadek proudu   | Čas nově nastavit   |

## POZOR

- ▶ Pokud nemůžete výše jmenovanými kroky problém vyřešit, obraťte se prosím na zákaznickou službu.

## 8 Likvidace starých přístrojů

Elektrické a elektronické staré přístroje obsahují často ještě cenné materiály. Obsahují ale také škodlivé látky, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost.

Ve směsném odpadu nebo při chybném zacházení mohou tyto poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Nedávejte proto Váš starý přístroj v žádném případě do směsného odpadu.



### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Využívejte místní sběrnou odpadů pro vrácení a využití starých elektrických a elektronických přístrojů. Případně se informujte na Vaší radnici, Vašem svozu odpadu nebo u Vašeho prodejce.
- ▶ Postarejte se o to, aby byl Váš starý přístroj až do transportu uchováván bezpečně před dětmi.

---

V případě záručních a pozáručních oprav se prosím obraťte přímo na náš smluvní servis :

BELS cz s.r.o.

Nuselská 307/110, 140 00 Praha 4

Tel.: +420 / 261 218 480 příp. e-mail: praha@bels.cz